



رئاسة الشؤون الدينية  
بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

magyar

مجري

التَّحْذِيرُ مِنْ بِنَاءِ الْمَسَاجِدِ عَلَى الْقُبُورِ

# Figyelmeztetés a sírok fölé mecsetek építésével szemben



Összeállította: A nagy tiszteletű Sejk  
Abdu-l-Azíz bin Abdulláh bin Báz

التَّحْذِيرُ مِنْ بِنَاءِ الْمَسَاجِدِ  
عَلَى الْقُبُورِ

## Figyelmeztetés a sírok fölé mecsetek építésével szemben

لِسَمَاحَةِ الشَّيْخِ الْعَلَّامَةِ  
عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بَازٍ  
رَحِمَهُ اللَّهُ

Összeállította: A nagy tiszteletű Sejk  
Abdu-l-Azíz bin Abdulláh bin Báz

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## **Tizedik Értekezés:**

### **Figyelmeztetés a sírok fölé mecsetek építésével szemben**

Allah Nevében, és hála és köszönet Allahnak, és áldás és békesség Allah Küldöttére.

A továbbiakban: Tudomást szereztem arról, ami az Iszlám Tudományok Szövetsége folyóiratának harmadik számában, „A muszlimok hírei e hónapban” rovatban megjelent: miszerint a Jordániai Hásimita Királyságban működő Iszlám Tudományok Szövetsége mecset felépítését tervezi a nemrégiben ar-Rahíb faluban felfedezett barlang fölé; ez az a barlang, amelyről azt mondják, hogy benne aludtak A Barlang lakói, akikről a nemes Korán említést tesz. Vége.

Tekintettel arra a kötelességre, hogy Allahért és az Ő szolgáláért őszinte tanáccsal éljünk, úgy láttam helyesnek, hogy ugyanabban a folyóiratban szót intézzek a Jordán Hásimita Királyságban működő Iszlám Tudományok Szövetségéhez; tartalma: tanács a Szövetségnek azon szándékának végrehajtásáról, hogy mecsetet emeljen a nevezett barlang fölé; és mindez csak azért, mert a próféták és a kegyes istenfélők sírjai fölé, illetve az általuk hátrahagyott emlékhelyekre mecsetek emelése

azok közé a dolgok közé tartozik, amelyeket a tökéletes Iszlám Vallás törvénykezése megtiltott és amelyek felől óva intett, és átkot mondott arra, aki ezt cselekszi; mivel mindez a társítás eszközei közé tartozik, valamint a próféták és a kegyes istenfélők tekintetében tanúsított túlzáshoz vezet. A valóság tanúbizonyságot tesz amellett, hogy igaz mindaz, amivel a Vallás törvénykezése előírt; és bizonyíték arra, hogy mindez Allah-tól – Dicsősége legyen a Magasztos – származik; továbbá ragyogó bizonyíték és megdönthetetlen érv Allah Küldöttének (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) igaz voltára mindabban, amit Allah-tól hozott és a Közösségnek közvetített. És mindaz, aki elmélyülten szemügyre veszi az Iszlám Világ állapotát és azt, hogy mennyi társítás és túlzás történt benne a síremlékek fölé emelt mecsetek, azok felmagasztalása, kiszőnyegezése és feldíszítése, valamint számukra gondnokok kijelölése miatt, bizonyossággal felismeri, hogy mindezek a társítás eszközei közé tartoznak; és hogy az Iszlám törvénykezés szépségei közé tartozik ezek tiltása és az azok felépítésétől való óva intés.

És e tárgyban az is szerepel, amit a két fő tekintély, a két sejk al-Bukhári és Muszlim (Allah legyen irgalmas velük) feljegyeztek, ‘Ā’iša-tól (Allah legyen elégedett vele), aki mondta: Allah

Küldötte (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt mondta:

«لَعَنَ اللَّهُ الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى، اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدَ، قَالَتْ عَائِشَةُ: يُحَدِّثُ مَا صَنَعُوا، قَالَتْ: وَلَوْلَا ذَلِكَ لَأُبْرِزَ قَبْرُهُ، غَيْرَ أَنَّهُ خُشِيَ أَنْ يَتَّخَذَ مَسْجِدًا».

"Allah átkozza meg a zsidókat és a keresztényeket; ők a prófétáik sírjait imahellyé tették." <sup>c</sup>Á'isha (Allah legyen elégedett vele) mondta: ezzel óva intette (a muszlimokat) attól, amit azok tettek. Azt is mondta: ezen szavai nélkül a sírja látható lett volna; attól azonban félni kellett, hogy imahellyé (mecsetté) teszik azt." Szintén a két Şahīḥ-ban (Szahíh) olvasható, hogy Umm Szalama és Umm Ḥabība (Allah legyen elégedett velük) megemlítették Allah Küldöttének (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) egy templomot, amelyet al-Ḥabaša földjén láttak, és elmondták továbbá, hogy milyen képek voltak benne. Allah Küldötte (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) erre azt mondta:

«أُولَئِكَ إِذَا مَاتَ فِيهِمُ الرَّجُلُ الصَّالِحُ؛ بَنَوْا عَلَى قَبْرِهِ مَسْجِدًا، وَصَوَّرُوا فِيهِ تِلْكَ الصُّوَرَ، أُولَئِكَ شِرَارُ الْخَلْقِ عِنْدَ اللَّهِ».

"Azok, midőn közülük meghal egy kegyes férfi, a sírjára imahelyet építenek, és abban elkészítik az említett képeket. Ők a legrosszabb teremtmények Allah-nál."

És a Szahíh Muszlim-ban található lejegyzésben,

Dzsundub bin ‘Abdullāh-tól (Allah legyen elégedett vele), aki mondta: Hallottam Allah Küldöttét (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget), a halála előtt öt nappal, amint azt mondja:

«إِنِّي أَبْرَأُ إِلَى اللَّهِ أَنْ يَكُونَ لِي مِنْكُمْ خَلِيلٌ، فَإِنَّ اللَّهَ قَدْ اتَّخَذَنِي خَلِيلًا، كَمَا اتَّخَذَ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا، وَلَوْ كُنْتُ مُتَّخِذًا مِنْ أُمَّتِي خَلِيلًا، لَا تَتَّخِذُتُ أَبَا بَكْرٍ خَلِيلًا، أَلَا وَإِنَّ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ كَانُوا يَتَّخِذُونَ قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ وَصَالِحِيهِمْ مَسَاجِدَ، أَلَا فَلَا تَتَّخِذُوا الْقُبُورَ مَسَاجِدَ، فإِنِّي أَنَهَاكُمْ عَنْ ذَلِكَ».

"Felmentve állok Allah előtt, hogy bárkit közületek bizalmas barátnak vegyek (khalīl), mert a Magasztos Allah engem ugyanúgy Khalīl-nak vett, mint ahogyan Ábrahámot. Ha Khalīl-nak választottam volna valakit a Népemből, akkor Abū Bakr-ot vettem volna annak. Vigyázzatok! Azok (a népek), akik előttetek voltak, prófétáik és erényes emberek sírjait tették maguknak imahelyül. Vigyázzatok! Ne tegyétek a sírokat imahellyé. Én bizony megtiltom számotokra, hogy ezt tegyétek." És ezzel a témakörrel kapcsolatos hagyományok nagy számban olvashatók.

A muszlim tudósok imámjai a négy jogi iskola mindegyikéből, valamint mások is egyértelműen kimondták a tilalmat az imahelyek sírok fölé építésével szemben, és ettől nyomatékosan óvtak; a Küldött (Allah áldja meg és adjon Neki örök üdvösséget) Szunnáját követve, és jó szándékú

intéssel az Iszlám közössége felé, hogy az ne essen abba, amibe a zsidók és a keresztények túlzói estek, és aminek megfelelői megtalálhatók e közösség tévelygői között is.

Kötelező a Jordániai Iszlám Tudományok Szövetsége számára, valamint a többi muszlim számára is: ragaszkodni a Szunnához, az imámok nyomdokain járni, és óvakodni mindattól, amitől a Magasztos Allah és az Ő Küldötte (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) óva intettek; mert ebben rejlik Allah szolgáinak igaz úton járása, boldogsága és üdvössége ebben a világban és a Túlvilágon. És egyesek ebben a kérdésben a Magasztos Allahnak a Barlang lakóinak történetében elhangzott Szavára hivatkoztak:

﴿...قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِم مَّسْجِدًا﴾

(...És azok, akik döntő szóval bírtak közöttük mondták: "Építsünk fölējük egy imahelyet (leborulási helyet - mecset).") [A Barlang: 21; Q 18:21].

A válasz erre az, hogy azt mondjuk: a Magasztos Allah tudtul adta, hogy azon időben a vezetők és a hatalmat gyakorlók ezt a kijelentést tették; ám ez nem az irántuk tanúsított elégedettség és helybenhagyás kifejezéseként történt, hanem megrovás és elmarasztalás céljából, és azért, hogy elriasszon cselekedetüktől. Erre utal az is, hogy a

Próféta (Allah áldja meg és adjon Neki örök üdvösséget), akinek ez az Ája leküldetett, és aki annak értelmezésében a legjártasabb volt, megtiltotta Népének, hogy mecseteket emeljenek a sírok fölé, óva intette őket ettől, és megátkozta, valamint elítélte mindazokat, akik ilyet tesznek.

Ha ez megengedett volna, a Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) nem szigorított volna e tárgyban ilyen nagy szigorral, és nem vitte volna ezt odáig, hogy megátkozza azt, aki ilyet tesz; és tudatta, hogy az Allahnál, a Magasztosnál a legrosszabb teremtmények közül való. Mindez önmagában elegendő és meggyőző az igazság keresője számára. Ha fel is tételeznénk, hogy a sírok mecsetként kezelése megengedett volt az előttünk élők számára, nekünk nem volna megengedett ebben követni őket; mivel a mi Törvénykezésünk eltörli az előtte volt törvénykezéseket, és a mi Küldöttünk – Allah áldja meg és adjon Neki örök üdvösséget – a Küldöttek Pecsétje; az Ő Törvénykezése teljes és az egész emberiségre kiterjed. Márpedig Ő megtiltotta a sírok mecsetként kezelését; így számunkra nem megengedett Vele szembeszegülni, hanem kötelességünk Őt követni, ragaszkodni ahhoz, amit elhozott, és elhagyni mindazt, ami ezzel ellentétes a régi törvénykezésekben, továbbá azokat a szokásokat is, amelyeket a gyakorlóik tetszetősnek vélnek.

Mert Allah Törvényénél nincs tökéletesebb, és Allah Küldöttének (Allah áldja meg és adjon Neki örök üdvösséget) útmutatásánál (hady) nincs jobb.

Allah az akitől kérjük, hogy adjon nekünk és minden muszlimnak Isteni Segítséget és sikert az Ő Vallásán való állhatatos kitartáshoz, és az Ő Küldöttének, Muḥammad-nak – Allah áldja meg és adjon örök üdvösséget – Törvényéhez való szilárd ragaszkodáshoz; a szavakban, és a tettekben, a külsőben és a belsőben, és minden egyéb ügyben is, mindaddig, amíg találkozunk Allahhal – Fenséges az Ő Magasztossága –; Bizony Ő Mindent Halló és Közellévő.

És Allah áldja meg és adjon örök üdvösséget az Ő szolgájának és Küldöttének, Muḥammad-nak, háznépének és társainak, és mindazoknak, akiket az ő útmutatása jóra való módon vezérel – egészen a Számonkérés Napjáig.

\*\*\*



# رسالة الحرمين

## Message of The Two Holy Mosques

Guidance content for the visitors of the Holy Mosque and  
the Prophet's Mosque in languages.

